SKLEPI

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2020/1409

z dne 29. septembra 2020

glede izvzetij iz razširjene protidampinške dajatve na nekatere dele za kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 88/97

(notificirano pod dokumentarno številko C(2020) 6574)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ([1]) (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), in zlasti člena 13 Uredbe,

ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2019/1379 z dne 28. avgusta 2019 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, kakor je bila razširjena na uvoz koles, poslanih iz Indonezije, Malezije, Šrilanke, Tunizije, Kambodže, Pakistana in Filipinov, ne glede na to, ali so deklarirana kot izdelek s poreklom iz teh držav ali ne, po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 ([2]),

po obvestitvi držav članic,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Za uvoz nekaterih glavnih delov za kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: LRK) v Unijo se uporablja protidampinška dajatev, ki je posledica razširitve protidampinške dajatve, uvedene na uvoz koles s poreklom iz LRK z Uredbo Sveta (ES) št. 71/97 ([3]).

(2) V skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 71/97 je Komisija pooblaščena za sprejemanje potrebnih ukrepov, s katerimi se odobri izvzetje za uvoz glavnih delov za kolesa, pri katerem ni izogibanja protidampinški dajatvi.

(3) Ti izvedbeni ukrepi so določeni v Uredbi Komisije (ES) št. 88/97 ([4]) o uvedbi posebnega sistema oprostitev.

(4) Na tej podlagi je Komisija iz plačila razširjene dajatve izvzela številne sestavljavce koles.

(5) V skladu s členom 16(2) Uredbe (ES) št. 88/97 je Komisija v *Uradnem listu Evropske unije* že večkrat objavila seznam izvzetih strank ([5]).

([1]) UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

([2]) UL L 225, 29.8.2019, str. 1.

([3]) Uredba Sveta (ES) št. 71/97 z dne 10. januarja 1997 o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo (EGS) št. 2474/93 na kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz nekaterih delov za kolesa iz Ljudske republike Kitajske, in o obračunavanju razširjene dajatve na takšen uvoz, registriran po Uredbi (ES) št. 703/96 (UL L 16, 18.1.1997, str. 55).

([4]) Uredba Komisije (ES) št. 88/97 z dne 20. januarja 1997 o dovoljenju za oprostitev plačila uvozne dajatve na uvoz nekaterih delov za kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, uvedene z Uredbo Sveta (EGS) št. 2474/93 in razširjene z Uredbo Sveta (ES) št. 71/97 o protidampinški dajatvi (UL L 17, 21.1.1997, str. 17).

([5]) UL C 45, 13.2.1997, str. 3; UL C 112, 10.4.1997, str. 9; UL C 220, 19.7.1997, str. 6; UL L 193, 22.7.1997, str. 32; UL L 334, 5.12.1997, str. 37; UL C 378, 13.12.1997, str. 2; UL C 217, 11.7.1998, str. 9; UL C 37, 11.2.1999, str. 3; UL C 186, 2.7.1999, str. 6; UL C 216, 28.7.2000, str. 8; UL C 170, 14.6.2001, str. 5; UL C 103, 30.4.2002, str. 2; UL C 35, 14.2.2003, str. 3; UL C 43, 22.2.2003, str. 5; UL C 54, 2.3.2004, str. 2; UL L 343, 19.11.2004, str. 23; UL C 299, 4.12.2004, str. 4; UL L 17, 21.1.2006, str. 16; UL L 313, 14.11.2006, str. 5; UL L 81, 20.3.2008, str. 73; UL C 310, 5.12.2008, str. 19; UL L 19, 23.1.2009, str. 62; UL L 314, 1.12.2009, str. 106; UL L 136, 24.5.2011, str. 99; UL L 343, 23.12.2011, str. 86; UL L 119, 23.4.2014, str. 67; UL L 132, 29.5.2015, str. 32; UL L 331, 17.12.2015, str. 30; UL L 47, 24.2.2017, str. 13; UL L 79, 22.3.2018, str. 31; UL L 171, 26.6.2019, str. 117; UL L 138, 30.4.2020, str. 8; UL L 158, 20.5.2020, str. 7.

(6) Zadnji Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2020/676 ([6]) glede izvzetij na podlagi Uredbe (ES) št. 88/97 je bil sprejet 18. maja 2020.

(7) V tem sklepu se uporabljajo opredelitve pojmov iz člena 1 Uredbe (ES) št. 88/97.

(8) Komisija je 20. marca 2017 od nemške družbe Kenstone Metal Company GmbH (v nadaljnjem besedilu: Kenstone) prejela zahtevo za izvzetje z informacijami, ki so potrebne za ugotovitev, ali je ta zahteva sprejemljiva v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 88/97 (v nadaljnjem besedilu: uredba o izvzetju).

(9) V skladu s členom 5(1) Uredbe (ES) št. 88/97 se od dne, ko Komisija prejme njeno zahtevo za izvzetje, do odločitve glede ustreznosti zahteve, oprosti plačilo razširjene dajatve za vsak uvoz glavnih delov za kolesa, ki ga družba Kenstone deklarira za prosti promet.

(10) Stranki iz preglednice je bila dodeljena dodatna oznaka TARIC C207, da se identificira uvoz glavnih delov za kolesa, deklariranih za prosti promet, ter ob predpostavki oprostitve plačila razširjene dajatve.

Preglednica

Dodatna oznaka TARIC	Ime	Naslov	Datum učinkovanja
C207	Kenstone Metal Company GmbH	Am Maikamp 8-12, 32 107 Bad Salzuflen, Nemčija	20.3.2017

(11) Avgusta 2018 je družba Kenstone obvestila Komisijo, da v obdobju oprostitve plačila razširjene dajatve, to je od 1. aprila 2017 do 31. marca 2018 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave), ni mogla izpolniti enega od pogojev iz člena 4 uredbe o izvzetju. Zlasti ni uporabila glavnih delov za sestavljanje koles v količinah, ki presegajo prag 299 enot na tip glavnih delov za kolesa na mesečni podlagi (v nadaljnjem besedilu: pravilo *de minimis*).

(12) Družba Kenstone je utemeljila neskladnost s pravilom *de minimis* z dejstvom, da so se prostori podjetja, vključno z linijo za sestavljanje koles, prestavili iz Flensburga v Bad Salzuflen. Poleg tega je bila dobava kupljenih delov za kolesa odložena zaradi spremembe dobavne verige.

(13) Družba Kenstone je izjavila, da je z novimi sredstvi sestavljanje koles postalo v celoti operativno in da bi bil tako zgoraj omenjeni prag dosežen leta 2018. Zato je zaprosila za podaljšanje obdobja preiskave, tako da bi bilo vključeno celotno koledarsko leto 2018 (v nadaljnjem besedilu: podaljšano obdobje preiskave). Navedeno podaljšanje je bilo odobreno, zato je podaljšano obdobje preiskave zajemalo obdobje od 1. aprila 2017 do 31. decembra 2018.

(14) Marca 2019 je družba Kenstone obvestila Komisijo, da je tudi v podaljšanem obdobju preiskave družba na mesečni podlagi kupila manj kot 300 enot na tip glavnih delov za kolesa, za katere velja oprostitev plačila razširjene dajatve.

(15) Komisija je julija 2019 opravila obisk v prostorih družbe, da bi preučila ustreznost zahteve za izvzetje. Rezultat pregleda je povzet v nadaljevanju:

(a) skoraj polovica koles, ki so bila deklarirana, da so bila sestavljena v podaljšanem obdobju preiskave, so bila dejansko kolesa, opremljena s pomožnim motorjem (v nadaljnjem besedilu: električna kolesa), in je bila zato zunaj področja uporabe uredbe o izvzetju,

(b) glavna dejavnost družbe je bila kupcem zagotoviti zgolj storitve sestavljanja, kar pomeni, da je družba Kenstone sestavljala dele za kolesa, ki so bila v lasti drugih strank, kupcem pa je zaračunavala provizijo,

([6]) Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2020/676 z dne 18. maja 2020 glede izvzetij iz razširjene protidampinške dajatve na nekatere dele za kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97 (UL L 158, 20.5.2020, str. 7).

(c) računovodski sistem družbe Kenstone ni omogočal vodenja evidenc za več porekel za vsak del za kolesa, tudi če je navedeni del prišel od različnih dobaviteljev z različnimi porekli (kitajskim ali nekitajskim). Družba Kenstone zato ni mogla dokazati skladnosti s pravili proti izogibanju, saj ni mogla dokazati deleža uporabljenih kitajskih delov.

(16) Pregled zahteve za izvzetje je pokazal, da družba Kenstone v podaljšanem obdobju preiskave ni izpolnjevala pogojev iz Uredbe (ES) št. 88/97. Čeprav niso bile ugotovljene kršitve pravil proti izogibanju, je bil obseg dejavnosti sestavljanja družbe Kenstone za namene Uredbe (ES) št. 88/97 očitno nezadosten. Poleg tega je še vedno imela neustrezen sistem vodenja evidenc.

(17) Komisija je maja 2020 prejela pripombe družbe Kenstone v zvezi s pregledom zahteve za izvzetje. Družba Kenstone je trdila naslednje:

(a) v podaljšanem obdobju preiskave je v tehtanem mesečnem povprečju sestavila več kot 300 enot glavnih delov za kolesa,

(b) dejavnosti sestavljanja družbe Kenstone so se od januarja 2020 znatno povečale, tako da je bilo v vsakem posameznem mesecu sestavljenih več kot 300 enot delov za kolesa,

(c) čeprav je res, da je sistem vodenja evidenc omogočal vodenje evidenc samo za eno poreklo za vsak del za kolesa, ne glede na to, ali je lahko bil pridobljen pri več dobaviteljih in imel različna porekla, Uredba (ES) št. 88/97 ne določa, da je sistem vodenja evidenc, ki omogoča beleženje takih informacij, predpogoj,

(d) preučitev ustreznosti zahteve za izvzetje, ki jo je izvedla Komisija, je bila neustrezna.

(18) Komisija želi v zvezi s pripombo, povzeto v uvodni izjavi 17 pod točko (a) poudariti, da se v skladu s členom 2 Uredbe (ES) št. 88/97 uvoz glavnih delov za kolesa oprosti plačila razširjene dajatve, če ga izvzeta stranka ali kdo drug v njenem imenu deklarira za prost promet.

(19) Poleg tega se v skladu s členom 4 navedene uredbe zahteva sprejme, če vsebuje dokaze, da vlagatelj uporablja glavne dele za kolesa za proizvodnjo ali sestavljanje koles v količinah, ki so nad pragom, določenim v členu 14(c) Uredbe (ES) št. 88/97.

(20) Poleg tega, kot je navedeno v Uredbi Komisije (EU) št. 512/2013 ([7]), deli za kolesa, ki se uporabljajo za sestavljanje električnih koles, niso predmet protidampinških ukrepov in so zato zunaj področja uporabe uredbe o izvzetju.

(21) Komisija ugotavlja, da se je družba Kenstone zavedala svoje neskladnosti s pravilom *de minimis* in je marca 2019 o tem obvestila Komisijo, kot je navedeno v uvodni izjavi 14.

(22) Delov za kolesa, ki so sestavljeni, vendar jih družba Kenstone ni niti kupila niti niso v njeni lasti, ter delov za kolesa, ki jih je družba Kenstone uporabila za sestavljanje električnih koles, ni mogoče upoštevati za ugotavljanje skladnosti s pravilom *de minimis*.

(23) Poleg tega je družba Kenstone trdila, da je bilo leta 2018 na mesečni podlagi uporabljenih več kot 300 glavnih delov za kolesa. Vendar je bilo število, ki presega 300 glavnih delov za kolesa, doseženo s seštetjem uporabe vseh devetih glavnih delov za kolesa. V zvezi s tem bi bilo treba poudariti, da je v skladu s členom 14(c) Uredbe (ES) št. 88/97 prag 300 enot jasno opredeljen „na tip glavnih delov za kolesa“ in ne skupaj za vseh devet glavnih delov za kolesa.

(24) Družba Kenstone je tudi trdila, da je bil pri pregledu uvoza glavnih delov za kolesa glede na tip prag 300 delov presežen za nekatere dele januarja 2018 in za druge dele februarja 2018, vendar nikoli več kot enkrat na leto za določen glavni del. Trdila je, da bi bilo glede na to, da je sestavljanje koles sezonska dejavnost, nesorazmerno, če bi moral sestavljavec preseči ta prag vsak mesec.

([7]) Uredba Komisije (EU) št. 512/2013 z dne 4. junija 2013 o spremembi Uredbe (ES) št. 88/97 o dovoljenju za oprostitev plačila uvozne dajatve na uvoz nekaterih delov za kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, uvedene z Uredbo Sveta (EGS) št. 2474/93 in razširjene z Uredbo Sveta (ES) št. 71/97 o protidampinški dajatvi (UL L 152, 5.6.2013, str. 1).

(25) V zvezi s tem Uredba (ES) št. 88/97 dejansko zagotavlja element prožnosti, saj je prag, ki ga mora izvzeta stranka preseči, opredeljen „na mesečni podlagi“. Vendar preseganje praga samo enkrat v posameznem letu 12 mesecev za določen del ne zadostuje za izpolnitev merila, da se šteje nad pragom na mesečni podlagi.

(26) V podaljšanem obdobju preiskave je zato družba Kenstone v okviru področja uporabe uredbe za izvzetje na mesečni podlagi kupila manj kot 300 enot na tip glavnih delov za kolesa, za katere velja oprostitev plačila razširjene dajatve. Poleg tega je glavne dele za kolesa, ki so predmet oprostitve, uporabila za proizvodnjo ali sestavljanje koles v količinah pod pragom, določenim v členu 14(c) uredbe o izvzetju.

(27) Komisija želi v zvezi s pripombo, povzeto v uvodni izjavi 17 pod točko (b) poudariti, da je bilo v skladu s členom 6 uredbe o izvzetju obdobje od 1. aprila 2017 do 31. decembra 2018 določeno kot obdobje preiskave za odločitev, ali se izvzetje odobri. Zato pregled dejavnosti sestavljanja družbe Kenstone v drugih obdobjih ne spada na področje uporabe tega sklepa, ki se nanaša na podaljšano obdobje preiskave.

(28) V zvezi s pripombo, povzeto v uvodni izjavi 17 pod točko (c), želi Komisija poudariti, da je bila aprila 2017 družba Kenstone obveščena, da je njena zahteva za izvzetje sprejemljiva. Družba Kenstone je bila obveščena tudi o svojem statusu izvzete družbe in o svojih obveznostih kot stranka v preiskavi, vključno s posebnimi navodili o tem, kako voditi evidence, da se dokaže skladnost s pravili proti izogibanju. Ta navodila so bila ponovljena januarja 2019 na koncu podaljšanega obdobja preiskave in julija 2019 pred preveritvenim obiskom v prostorih družbe.

(29) Poleg tega so v členu 6(2) Uredbe (ES) št. 88/97 naštete obveznosti izvzetih strank, zlasti da mora taka stranka „[v]odi [ti] evidenco o glavnih delih za kolesa, ki so ji bili dobavljeni, in o njihovi uporabi“. Take stranke morajo tudi dokazati, da njene dejavnosti sestavljanja ne spadajo v področje uporabe člena 13(2) osnovne uredbe. Da bi družba Kenstone dokazala, da dejavnost sestavljanja ne spada v področje uporabe člena 13(2)(b) te uredbe ([8]), bi morala dokazati, da kitajski deli predstavljajo 60 % ali manj celotne vrednosti delov sestavljenega izdelka. Poreklo delov mora biti dejansko del evidenc, ki jih vodi družba, sicer skladnosti ni mogoče dokazati.

(30) V zvezi s pripombo, povzeto v uvodni izjavi 17 pod točko (d), želi Komisija poudariti, da se je pri preučitvi ustreznosti zahteve za izvzetje v celoti upoštevala standardna praksa. Komisija je ustrezno ocenila vse dokumente, podatke in informacije, pridobljene pred preverjanjem v prostorih družbe, med in po njem, ki so potrebni za ugotavljanje sprejemljivosti zahteve za izvzetje. Komisija ima zato na voljo vse elemente, potrebne za sprejetje odločitve.

(31) Družba Kenstone je nadalje trdila, da je bilo preverjanje načrtovano za en dan in pol, vendar se je zaključilo prvi dan po nekaj urah. Ta trditev je napačna. Preverjanje v prostorih družbe je potekalo cel dan. Tega dne družba Kenstone ni predložila nobenih preverljivih informacij o poreklu sestavljenih delov ali o skladnosti s pogoji iz člena 13(2) osnovne uredbe. Zaradi pomanjkanja napredka v tem dnevu je bilo preverjanje prekinjeno za zadnjo polovico dneva, ko je bilo preverjanje predvideno.

(32) Službe Komisije so zaključile pregled zahteve za izvzetje stranke iz preglednice zgoraj in ugotovile, da med pregledom stranka ni izpolnjevala meril za izvzetje.

(33) Iz teh razlogov in v skladu s členom 7(3) Uredbe (ES) št. 88/97 je primerno zavrniti zahtevo za izvzetje in odpraviti oprostitev plačila razširjene dajatve iz člena 5 iste uredbe.

(34) Razširjeno dajatev bi bilo zato treba pobrati od datuma prejema zahteve za izvzetje, ki jo je predložila ta stranka, tj. od datuma, ko je oprostitev začela veljati (20. marca 2017).

(35) Komisija je družbo Kenstone obvestila o svojih zaključkih glede ustreznosti zahteve za izvzetje in ji je omogočila, da poda pripombe.

([8]) Obstaja tudi pomožno pravilo, da ni prišlo do izogibanja, kadar je dodana vrednost vgrajenih delov večja od 25 % proizvodnih stroškov. Družba Kenstone ni trdila, da dosega ta prag.

(36) Po razkritju je družba Kenstone 1. septembra 2020 trdila, da Komisija med preverjanjem na kraju samem ni zahtevala niti seznama materialov niti nobenega drugega dokazila o poreklu. Vendar je ta trditev napačna. Komisija je te informacije izrecno zahtevala 2. julija 2019, tj. pred preverjanjem na kraju samem, in sicer z dopisom Ares (2019)4173972, s katerim je družbo Kenstone obvestila o namenu preveritvenega obiska. K navedenemu dopisu je priložila seznam dokumentov, ki bi morali biti na voljo v prostorih družbe, vključno s seznami materialov in potrdili o poreklu. Vendar jih družba Kenstone ni predložila niti med preverjanjem na kraju samem niti v pripombah k razkritju.

(37) Družba Kenstone je ponovila trditev iz maja 2020, kot je navedeno v uvodni izjavi 17 pod (c). Zlasti je trdila, da uredba o izvzetju ne določa, kako mora biti sistem vodenja evidenc strukturiran za vodenje evidenc o poreklu kupljenih delov za kolesa.

(38) Komisija je to vprašanje obravnavala že v uvodnih izjavah 28 in 29. Poleg tega Komisija ugotavlja, da je bila družba Kenstone obveščena o tem, kako voditi evidence, da dokaže skladnost s pravilom proti izogibanju, in temu ni nikoli nasprotovala niti ni izkoristila možnosti, da bi med preverjanjem ali kot odgovor na razkritje ugotovitev zagotovila trdne dokaze o skladnosti na druge načine. Tako družba Kenstone ni predložila nobenega veljavnega dokaza, da njene dejavnosti sestavljanja ne spadajo v področje uporabe člena 13(2)(b) osnovne uredbe. V zvezi s tem je treba opozoriti, da dokazno breme glede skladnosti s pravili nosijo stranke, ki zaprosijo za izvzetje.

(39) Družba Kenstone je trdila tudi, da ni dobila popolnega dostopa do upravnega spisa. Čeprav ga je družba že imela v svoji lasti, so ji službe Komisije zagotovile dodaten izvod. Družba Kenstone je nato trdila, da upravni spis ni bil popoln, saj je v dokumentu Ares(2020)4002648 z dne 29. julija 2020 navedeno, da ji je bil 12. aprila 2017 poslan dopis z referenčno številko Ares(2017)SN2161027. Ta dopis domnevno ni bil vključen v razkritje spisov. V zvezi s tem je treba opozoriti, da referenčna številka iz dokumenta Ares(2020)4002648 vsebuje tiskarsko napako. Pravilna referenčna številka je SN2160934 (namesto Ares(2017)SN2161027), ta dokument pa je dejansko v upravnem spisu.

(40) Družba Kenstone je poleg tega v skladu s členom 11 Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta ([9]) zahtevala dostop do registra dokumentov. Zahteva in odgovor nanjo sta v skladu z določbami navedene uredbe. Komisija je v vsakem primeru potrdila, da je bilo kazalo spisa preiskave predloženo družbi Kenstone –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Zahteva za izvzetje iz razširjene protidampinške dajatve, ki jo je vložila stranka iz preglednice v tem členu, se zavrne v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 88/97.

Preglednica

Stranka, za katero se oprostitev odpravi

Dodatna oznaka TARIC	Ime	Naslov	Datum učinkovanja
C207	Kenstone Metal Company GmbH	Am Maikamp 8-12, DE-32 107 Bad Salzuflen, Nemčija	20.3.2017

([9]) Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

Člen 2

Oprostitev plačila razširjene protidampinške dajatve v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 88/97 se odpravi za stranko iz preglednice v členu 1.

Razširjeno dajatev bi bilo treba pobrati od datuma iz stolpca z naslovom „Datum učinkovanja“.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na države članice in stranko iz člena 1 ter se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 29. septembra 2020

Za Komisijo
Valdis DOMBROVSKIS
Član Komisije